នៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្ដារនៃការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ	:	០០៤/០៧-០៩-២០០៩-អវតក-កសចស
ដាក់ទៅ	:	ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
ថ្ងៃដាក់	:	ថ្ងៃទី២១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥
ភាគីអ្នកដាក់	:	សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ
ភាសាដើម	:	ខ្មែរ

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 21-Sep-2015, 15:51
CMS/CFO: Sann Rada

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សម្ងាត់
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: សម្ងាត់/Confidential
ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ:
ការពិនិត្យចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារបណ្ដោះអាសន្នឡើងវិញ:
ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:
ហត្ថលេខា:

សេចក្ដីសង្កេតរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ
អំពីការអនុវត្តឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ ស.ច.ស លើករណី អ៊ឹម ចែម យោងតាមឯកសារលេខD251

អ្នកដាក់ឯកសារ
សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ
លោកស្រី ជា លាង

អ្នកទទួលឯកសារ
សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង
ចៅក្រម Michael Bohlander

ចម្លងជូន

សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ:
លោក Nicholas KOUMJIAN

មេធាវីការពារក្ដី អ៊ឹម ចែម
ប៊ិត ស៊ាងលឹម
John R.W.D. Jones

មេធាវីការពារក្ដី អោ អាន
មុំ លុជ្ស
Richard ROGERS
Göran SLUITER

សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី
ជេត វណ្ណលី
ហុង គឹមសួន
គឹម ម៉េងឃី
ឡោ ជុនធី
សំ សុគង់
ស៊ិន ស៊ីវ៉ន
ទី ស្រីណា
វ៉ែន ពៅ
Laure DESFORGES
Herve DIAKIESE
Ferdinand DJAMMENNZEPA
Nicole DUMAS
Isabelle DURAND
Francoise GAUTRY
Emmanuel JACOMY
Martine JACQUIN
Christine MARTINEAU
Barnabe NEKUI
Lyma NGUYEN
Beini YE

១. សេចក្តីផ្តើម

1. ថ្ងៃទី២៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត (ស.ច.ស) បានអញ្ជើញភាគីទាំងអស់ដាក់សេចក្តីសង្កេតអំពីថាតើ ក្នុងការអនុវត្តឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ស.ច.ស គួរ ឬមិនគួរចាត់ទុកថា អ៊ឹម ចែម គឺជា "មេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់"ម្នាក់ និង/ឬស្ថិតក្នុងចំណោម "ជនដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្ម និងការរំលោភយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរទៅលើច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើឧក្រិដ្ឋ ការរំលោភទៅលើច្បាប់មនុស្សធម៌ និងទម្លាប់អន្តរជាតិ ព្រមទាំងការរំលោភលើអនុសញ្ញាអន្តរជាតិ ដែលប្រទេសកម្ពុជាទទួលស្គាល់ ហើយដែលបានប្រព្រឹត្តក្នុងអំឡុងថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ ដល់ថ្ងៃ០៦ មករា ១៩៧៩"។[1]

២. ប្រវត្តិនីតិវិធី

2. ថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨ សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ និងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ បានពិភាក្សាគ្នាលើបញ្ហាខ្វែងយោបល់គ្នា អំពីការប្តឹងចោទជនសង្ស័យថ្មីបន្ថែមទៀតផ្សេងពីជនសង្ស័យដែលមានស្រាប់នៅអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (អ.វ.ត.ក) ដើម្បីបញ្ជូនទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ឱ្យបើកការស៊ើបសួរ។ ក្នុងនោះ ជំហររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ គឺមានបំណងដាក់ឱ្យបើកការស៊ើបអង្កេតលើជនសង្ស័យបន្ថែមសម្រាប់សំណុំរឿងលេខ ០០៣ និងលេខ ០០៤។ ចំណែកឯសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ មានជំហរមិនឯកភាពក្នុងការបើកឱ្យមានការស៊ើបអង្កេតលើជនសង្ស័យបន្ថែមផ្សេងពីជនសង្ស័យដែលមានស្រាប់នៃសំណុំរឿងលេខ ០០១ និងលេខ ០០២ នោះឡើយ។[2]

3. សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិបានសម្រេចនាំយកករណីខ្វែងយោបល់គ្នានេះ ទៅចំពោះមុខអង្គបុរេជំនុំជម្រះ តាមរយៈអំណះអំណាងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីហេតុការណ៍ និងមូលហេតុនៃការ

---

[1] ឯកសារលេខ D251 ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។

[2] កំណត់ហេតុនៃការខ្វែងយោបល់គ្នារវាងសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ និងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ លើការចោទប្រកាន់ជនសង្ស័យថ្មីបន្ថែមចុះថ្ងៃទី ១៨-១១-២០០៨។

ខ្វែងយោបល់គ្នា ចុះថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨[3] បញ្ជូនទៅការិយាល័យរដ្ឋបាលនៃ អ.វ.ត.ក។ នៅថ្ងៃទី០៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ ការិយាល័យរដ្ឋបាលបានថតចម្លងឯកសារនេះ រួចបញ្ជូនមកសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ ស្របតាមវិធាន ៧១.២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង[4]។

4. នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ បានដាក់ចម្លើយតបទៅនឹងអំណះអំណាងជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ អំពីហេតុការណ៍ និងមូលហេតុនៃការខ្វែងយោបល់គ្នា[5] ជូនអង្គបុរេជំនុំជម្រះ ស្របតាមមាត្រា ២០ថ្មី នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតឲ្យមាន អ.វ.ត.ក និងតាមវិធាន ៧១.២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង បន្ទាប់ពីអង្គបុរេជំនុំជម្រះបានយល់ព្រមតាមសំណើសុំពន្យារពេលក្នុងការដាក់ចម្លើយតបរួចមក។ ក្នុងចម្លើយតបនេះ សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិបានលើកឡើងអំពីមូលហេតុនានា ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិមិនឯកភាពជាមួយនិង ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរបន្ថែម និងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរថ្មី (សំណុំរឿងលេខ ០០៣ និងលេខ ០០៤) របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។

5. នៅថ្ងៃទី ០៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៩ អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានចេញដីកាអញ្ជើញដល់សហព្រះរាជអាជ្ញាឲ្យដាក់ជូនសេចក្តីសន្និដ្ឋានបន្ថែមទៀតប្រសិនបើមាន ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៃករណីខ្វែងយោបល់គ្នា។[6]

6. សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ បានជូនដំណឹងដល់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ កាលពីថ្ងៃទី ១៩ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៩ ថា "គាត់ពុំមានសេចក្តីសង្កេតបន្តទៀត ដែលជាការបន្ថែមទៅលើសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ខ្លួនដែលមានរួចស្រេចហើយនៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់គាត់ដែលបានដាក់កាលពីថ្ងៃទី ០១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ

---

[3] អំណះអំណាងជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិអំពីហេតុការណ៍ និងមូលហេតុនៃការខ្វែងយោបល់គ្នា ស្របតាមវិធាន ៧១.២។

[4] វិធាន ៧១.២ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

[5] ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ ទៅនឹងអំណះអំណាងជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ អំពីហេតុការណ៍និងមូលហេតុនៃការខ្វែងយោបល់គ្នា ស្របតាមវិធាន ៧១.២ ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨។

[6] សេចក្តីអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញាឲ្យដាក់សេចក្តីសន្និដ្ឋានបន្ថែម ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ។

២០០៨ នោះឡើយ"។[7] ចំណែកឯសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ បានដាក់ឯកសារដែលទាក់ទងនឹងកិច្ចពិភាក្សារបស់រដ្ឋសភាជាតិនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងកិច្ចពិភាក្សារវាងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និង អង្គការសហប្រជាជាតិ អំពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក។

7. នៅថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៩ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ បានចេញសេចក្ដីណែនាំឲ្យដាក់ឯកសារពិស្ដារបន្ថែម និងដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការ ដល់សហព្រះរាជអាជ្ញាទាំងពីរ ដោយមានភ្ជាប់នូវសេចក្ដីសង្កេត និងសំណួរមួយចំនួន ដើម្បីឲ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាទាំងពីរឆ្លើយបំភ្លឺផងដែរ។[8]

8. សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ បានដាក់ចម្លើយតបទៅនឹងសេចក្ដីណែនាំឲ្យដាក់ឯកសារពិស្ដារបន្ថែមរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ និងសេចក្ដីសង្កេតបន្ថែម កាលពីថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩[9] ដែលក្នុងនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ បានប្រកាន់ជំហរថា គ្មានយុត្តាធិការបុគ្គលលើជនដែលមានឈ្មោះក្នុងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនឲ្យស៊ើបសួរថ្មី និង ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរបន្ថែមទេ។ មានន័យថាជនដែលមានឈ្មោះក្នុងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរទាំងពីរខាងលើនេះ មិនមែនជា "មេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់" និងមិនមែនជា "អ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុត" នោះទេ។

9. អង្គបុរេជំនុំជម្រះ មិនទទួលបាននូវសម្លេងគាំទ្រពីចៅក្រមបួនរូបយ៉ាងតិច ដើម្បីធ្វើសេចក្ដីសម្រេចលើការខ្វែងយោបល់គ្នានោះទេ។[10]

---

[7] ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិទៅនឹងការអញ្ជើញរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះឲ្យដាក់សេចក្ដីសន្និដ្ឋានបន្តទៀត ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩។

[8] សេចក្ដីណែនាំឲ្យដាក់ឯកសារពិស្ដារបន្ថែម និងដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩។

[9] ចម្លើយតបទៅនឹងសេចក្ដីណែនាំឲ្យដាក់ឯកសារពិស្ដារបន្ថែមរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩ និងសេចក្ដីសង្កេតបន្ថែមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩ (ឯកសារលេខ ១៧)។

[10] ឯកសារលេខ D1/1.1 ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ និងឯកសារលេខ D1/1.3 ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ ស្ដីពី សេចក្ដីដកស្រង់ការពិចារណារបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះពាក់ព័ន្ធនឹងករណីខ្វែងយោបល់គ្នារបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា អនុលោមតាមវិធាន ៧១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

10. អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានសន្និដ្ឋានថា នៅពេលដែលអង្គបុរេជំនុំជម្រះ មិនអាចឈានដល់ការធ្វើសេចក្តីសម្រេចលើការខ្វែងយោបល់គ្នាដែលបាននាំយកមកដោះស្រាយនៅចំពោះមុខខ្លួននោះ យោងតាមវិធាន ៧៤.១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង គឺមានន័យថា សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិត្រូវបញ្ជូនដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរថ្មី ដើម្បីបើកកិច្ចស៊ើបសួរ ស្របតាមវិធាន ៥៣.១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។[11]

11. ដោយអនុលោមតាមសេចក្តីពិចារណារបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ លើការខ្វែងយោបល់គ្នារវាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ស្របតាមវិធាន៧១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង[12] នៅថ្ងៃទី០៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិស្តីទីបានបញ្ជូនដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរ ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿងលេខ០០៣ និងលេខ ០០៤ ទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដើម្បីបើកកិច្ចស៊ើបសួរលើសំណុំរឿងទាំងពីរនេះ[13]។

៣. ច្បាប់ជាធរមាន

12. ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតឲ្យមាន អ.វ.ត.ក និងកិច្ចព្រមព្រៀង តម្រូវឲ្យតុលាការនេះ ធ្វើការវិនិច្ឆ័យទោស និងជំនុំជម្រះលើមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងជនទាំងឡាយណាដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្ម និងការរំលោភយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើច្បាប់កម្ពុជាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើឧក្រិដ្ឋ ការរំលោភទៅលើច្បាប់មនុស្សធម៌អន្តរជាតិ និងទម្លាប់អន្តរជាតិ និងការរំលោភទៅលើអនុញ្ញាអន្តរជាតិដែលកម្ពុជាទទួលស្គាល់ ហើយដែលបានប្រព្រឹត្តក្នុងអំឡុងថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ថ្ងៃទី៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩។[14]

---

[11] ឯកសារលេខ D1/1.1 ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ។

[12] ឯកសារ **D1/1.3** សេចក្តីពិចារណារបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះពាក់ព័ន្ធនឹងករណីខ្វែងយោបល់គ្នារវាងសហព្រះរាជជ្ញា អនុលោមតាមវិធាន៧១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ថ្ងៃទី១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩។

[13] ឯកសារ **D1/1** សេចក្តីជូនដំណឹងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិស្តីទីអំពីការដាក់ឯកសារស្តីពីដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរទី២ និងទី៣ ថ្ងៃទី៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩។

[14] មាត្រា ១ និងមាត្រា២ថ្មី នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតឲ្យមាន អ.វ.ត.ក, និងមាត្រា ១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងអង្គការសហប្រជាជាតិ។

៤. សេចក្ដីសន្និដ្ឋាន

13. សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ សូមប្រកាន់នូវជំហរថា ជនសង្ស័យដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនឲ្យស៊ើបសួរថ្មី និង ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឲ្យស៊ើបសួរបន្ថែម ក្នុងនោះរួមមាន អ៊ឹម ចែម ផងដែរ មិនមែនជា ***មេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់*** និងមិនមែនជា ***ជនដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុត*** *ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្ម និងការរំលោភយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរទៅលើច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើឧក្រិដ្ឋ ការរំលោភទៅច្បាប់មនុស្សធម៌ និងទម្លាប់អន្តរជាតិ ព្រមទាំងការរំលោភលើអនុសញ្ញាអន្តរជាតិ ដែលប្រទេសកម្ពុជាទទួលស្គាល់ ហើយដែលបានប្រព្រឹត្តក្នុងអំឡុង ថ្ងៃ ១៧ មេសា ១៩៧៥ ដល់ថ្ងៃ ០៦ មករា ១៩៧៩* ពោលគឺមិនស្ថិតក្នុងយុត្តាធិការរបស់ អ.វ.ត.ក ទេ។

14. សេចក្ដីដូចបានរៀបរាប់ខាងលើ សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ សូមដាក់សេចក្ដីសង្កេតនេះជូន ស.ច.ស ដើម្បីប្រើប្រាស់ឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកំណត់ថាតើ ស.ច.ស គួរ ឬមិនគួរ ចាត់ទុកថា អ៊ឹម ចែម គឺជា "មេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់" និង/ឬស្ថិតក្នុងចំណោម "ជនដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្ម និងការរំលោភយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរទៅលើច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើឧក្រិដ្ឋ ការរំលោភទៅច្បាប់មនុស្សធម៌ និងទម្លាប់អន្តរជាតិ ព្រមទាំងការរំលោភលើអនុសញ្ញាអន្តរជាតិ ដែលប្រទេសកម្ពុជាទទួលស្គាល់ ហើយដែលបានប្រព្រឹត្តក្នុងអំឡុង ថ្ងៃ ១៧ មេសា ១៩៧៥ ដល់ថ្ងៃ ០៦ មករា ១៩៧៩"។

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី២១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥	**លោកស្រី ជា លាង** សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ	ភ្នំពេញ	[signature]